ANOETAKO UDALA

ANOETAKO UDAL KIROLDEGIAN HARRERA, SARRERA KONTROLA ETA INSTALAZIOEN ERABILERA EGOKIA BERMATZEKO ZERBITZUA PROZEDURA IREKIAREN BIDEZ KONTRATATZEKO BALDINTZA ADMINISTRATIBO KLAUSULA PARTIKULARREN AGIRIA

PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES PARA LA CONTRATACIÓN POR EL PROCEDIMIENTO ABIERTO DEL SERVICIO DE RECEPCIÓN, CONTROL DE ENTRADA Y CONTROL DE BUEN USO DE LAS INSTALACIONES DEL POLIDEPORTIVO MUNICIPAL DE ANOETA

I. ALDERDI OROKORRAK ETA KONTRATUAREN KONFIGURAZIOA

1. KONTRATUAREN XEDEA

Klausula-agiri honen arabera egingo den kontratuaren xedea hauxe da: Kontratu honen xedea Anoetako udal kiroldegiko harrera, sarrera kontrol eta erabilera egokia bermatzeko zerbitzua ematea da, Baldintza Teknikoen Agirian ezarritakoaren arabera.

Kontratuaren izaera kontutan izanda, ezin da sortatan banatu.

Objetuaren CPV kodifikazioa:

98341130-5 Atezaintza zerbitzua

98350000-1Udal eraikuntzen zerbitzua

2. BOTERE ESLEITZAILEA

2.1.-Kontratatzeko Organoa : Alkatea.

2.2.-Kudeatzeko Departamentua: Idazkaritza-Kontuhartzailetza.

2.3.-Kontratuaren arduraduna: kontratuaren arduradunaren ahalmenak kultur teknikariak izango ditu.

I. ASPECTOS GENERALES Y CONFIGURACIÓN DEL CONTRATO

1. OBJETO DEL CONTRATO

El contrato que en base al presente pliego se realice tendrá por objeto realizar el servicio de recepción, control de acceso y control de buen uso de las instalaciones del Polideportivo municipal de Anoeta en base a lo establecido en el Pliego de Condiciones Técnicas.

Dada la naturaleza del objeto del contrato no es posible su división en lotes.

Codificación CPV del objeto:

98341130-5 Servicios de Conserjería

98350000-1Servicios de instalaciones municipales.

2. PODER ADJUDICADOR

2.1- Órgano de Contratación: Alcalde.

2.2.-Departamento gestor: Secretaría-Intervención.

2.3.-Responsable del contrato: las facultades de responsable del contrato serán ejercidas por la Técnico de Cultura.

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

ANOETAKO UDAL KIROLDEGIAN HARRERA, SARRERA KONTROLA ETA INSTALAZIOEN ERABILERA EGOKIA BERMATZEKO ZERBITZUA PROZEDURA IREKIAREN BIDEZ KONTRATATZEKO BALDINTZA ADMINISTRATIBO KLAUSULA PARTIKULARREN AGIRIA

PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES PARA LA CONTRATACIÓN POR EL PROCEDIMIENTO ABIERTO DEL SERVICIO DE RECEPCIÓN, CONTROL DE ENTRADA Y CONTROL DE BUEN USO DE LAS INSTALACIONES DEL POLIDEPORTIVO MUNICIPAL DE ANOETA

2.4.-Kontratua egikaritzeaz eta hari jarraipena egiteaz arduratuko den unitate administratiboa: Udal honetako Kultura departamentua.

2.5.-kontratatzailearen profila

www.anoeta.eus/eu/kontratatzailearen-profila

2.4.-Unidad Administrativa encargada del seguimiento y ejecución del contrato: Departamento de Cultura de este Ayuntamiento.

2.5.-Perfil del contratante

www.anoeta.eus/es/kontratatzailearen-profila

3.LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA ETA KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSIA

1.- Hauxe izango da lizitazioaren oinarrizko aurrekontua: 180.767,25 €, gehi BEZari (%21) dagozkion 37.961,12 €. Aurrekontua hobetu dezakete lizitatzaileek.

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen (hemendik aurrera, SPKL) 100.2 artikuluan zehaztutako ondorioetarako, aurrekontua honela dago banakatuta:

- **Langile-kostuak: 170.793 €**
- **Zuzeneko beste kostu batzuk: 9.974,25 €**
- **Zeharkako kostuak: 0 €**

Totalean180.767,25 €

2.- Kontratuaren balio zenbatetsia 180.767,25 € da, BEZa aparte.

3. PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN Y VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO

1.- El presupuesto base de licitación será de 180.767,25 €, más 37.961,12 € correspondientes al IVA (21%), presupuesto que podrá ser mejorado por las personas licitadoras.

A los efectos previstos en el artículo 100.2 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público (en adelante, también LCSP), el referido presupuesto se desglosa del siguiente modo:

- Costes de personal: 170.793 €
- costes directos: 9.974,25€
- Costes indirectos: 0 €

Lo que da un total de: 180.767,25 €

2.- El valor estimado del contrato es de 180.767,25 €, excluido IVA.

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

ANOETAKO UDALA

ANOETAKO UDAL KIROLDEGIAN HARRERA, SARRERA KONTROLA ETA INSTALAZIOEN ERABILERA EGOKIA BERMATZEKO ZERBITZUA PROZEDURA IREKIAREN BIDEZ KONTRATATZEKO BALDINTZA ADMINISTRATIBO KLAUSULA PARTIKULARREN AGIRIA

PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES PARA LA CONTRATACIÓN POR EL PROCEDIMIENTO ABIERTO DEL SERVICIO DE RECEPCIÓN, CONTROL DE ENTRADA Y CONTROL DE BUEN USO DE LAS INSTALACIONES DEL POLIDEPORTIVO MUNICIPAL DE ANOETA

4. FINANTZAKETA ETA AURREKONTU APLIKAZIOA URTEKA

1.-Finantziazioa %100 Anoetako udalarena da.

2.-Aurrekontu ekitaldia: 2021, eta prorrogatzen bada 2022 eta 2023.

3.-Aurrekontu partida: 1 0000 227 342 10 04

4. FINANCIACIÓN Y APLICACIÓN PRESUPUESTARIA POR ANUALIDADES.

1.-La financiación será del 100% del Ayuntamiento de Anoeta.

2.-Ejercicio presupuestario: 2021 y si se prorroga 2022 y 2023.

3.-Partida presupuestaria: 1 0000 227 342 10 04

5. EGIKARITZEKO EPEA

Kontratu honen xede den zerbitzua egikaritzeko guztirako epea urtebetekoa izango da, 2021eko irailaren 1etik aurrera, edo, kontratua ez balego ordurako formalizatua, kontratua formalizatu eta hurrengo egunetik aurrera.

5. PLAZO DE EJECUCIÓN

El plazo total de ejecución del servicio objeto de la presente contratación será de 1 año, contado a partir del día 1 de septiembre del 2021 o si el contrato no se hubiera formalizado a dicha fecha, desde el siguiente al de la formalización del contrato.

6. LUZAPENAK

Kontratua bitan luzatu ahalko da, urtebeteko luzapena aldi bakoitzean.

6. PRÓRROGAS

El contrato se podrá prorrogar en dos ocasiones, un año por cada prórroga.

7. ORDAINKETA-ARAUBIDEA

Prezioa Udalak ordainduko du hileko ziurtagiria aurkeztu ondoren faktura bidez. Fakturak zer

7. RÉGIMEN DE PAGOS

El pago del precio se efectuará por parte del Ayuntamiento por certificaciones mensual contra factura detallada por los conceptos por los que se

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

kontzepturengatik zabaltzen den zehaztuko ditu.

extiende.

SPKLren hogeita hamabigarren xedapen gehigarriaren arabera, eta dagozkion fakturetan jasotzearren, honako hau adierazi behar da: Idazkari Kontu-hartzailea da kontabilitate publikoaren arloan eskumena duen organoa; Alkatetza da kontratazio-organoa, eta Kontabilitatea da unitate hartzailea.

Kudeatzaile Organoa: L01200467

Tramitatzeko Unitatea: L01200467

Kontabilitateko Bulegoa: L01200467

De acuerdo con la disposición adicional trigésimo segunda de la LCSP, y a efectos de que se haga constar en las facturas correspondientes, se señala que el órgano administrativo con competencias en materia de contabilidad pública es la Secretaría Intervención, el Órgano de Contratación es la Alcaldía y la unidad destinataria es Contabilidad.

Órgano Gestor:L01200467

Unidad Tramitadora: L01200467

Oficina Contable: L01200467

8. PREZIOAK BERRIKUSTEA

Kontratu honetan, ez dira berrikusi behar prezioak, SPKLren 103.1 artikuluari jarraituz.

8. REVISIÓN DE PRECIOS

En el presente contrato no procederá la revisión de precios, de conformidad con el artículo 103.1 de la LCSP.

9. BERMEAK

Kontratuaren adjudikaziodunak behin betiko bermea jarri behar du, bere gain hartutako betebeharrak beteko dituela bermatzeko. Bermearen zenbatekoa adjudikazioaren zenbatekoaren % 5 izango da, BEZa aparte.

9. GARANTÍAS

El adjudicatario del contrato, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas, está obligado a constituir una garantía definitiva por la cuantía equivalente al 5 % del importe de adjudicación, excluido el IVA.

El plazo para la constitución de la citada garantía será

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

Berme hori jartzeko epea 17. klausulan aipatutako eskakizunean adierazitakoa izango da. SPKLren 108. artikuluan ezarritako bitartekoetatik edozein erabiliz jarri ahal izango da bermea. Bitarteko elektroniko, informatiko edo telematikoak erabil daitezke bermea jarri dela egiaztatzeko. Baldintza hori lizitatzaileari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik betetzen ez bada, administrazioak ez du adjudikazioa beraren alde emango.

el que se señale en el requerimiento al que se refiere la cláusula 17, y podrá constituirse en cualquiera de los medios establecidos en el artículo 108 de la LCSP. La acreditación de su constitución podrá realizarse por medios electrónicos, informáticos o telemáticos. De no cumplirse este requisito por causas imputables al licitador, la Administración no efectuará la adjudicación a su favor.

Bermea itzultzeko edo ezeztatzeko, osorik edo hala badagokio partez, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 111. artikuluan xedatutakoa aplikatuko da, berme-aldia amaitu eta adjudikaziodunak kontratuan ezarritako betebehar guztiak bete ondoren.

Berme epea, 3 hilabetekoa izango da kontratua amaitzen denetik.

La devolución o cancelación de la garantía, tanto total como parcial en su caso, se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 111 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, una vez vencido el plazo de garantía y cumplidas por el adjudicatario todas sus obligaciones contractuales.

El plazo de garantía será de 3 meses desde la finalización del contrato

II.- KONTRATATZEKO PROZEDURA

II.-PROCEDIMIENTO CONTRATACIÓN

10. ADJUDIKAZIO-PROZEDURA

Kontratu hau prozedura ireki arruntaren bidez

10. PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN

La adjudicación del presente contrato se realizará por procedimiento abierto ordinario, de acuerdo con

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

adjudikatuko da, SPKLren 156. artikuluko eta hurrengoak ezarritakoari jarraituz; lege horretan eta hura garatzeko arauetan ezarritako jardunei jarraituko zaie adjudikazioa izapidetzean.

lo previsto en el artículo 156 y siguientes, de la LCSP, en cuya tramitación se seguirán las actuaciones recogidas en la citada Ley y sus normas de desarrollo.

11. KONTRATATZEKO GAITASUNA, KAUDIMEN EKONOMIKO ETA FINANTZARIOA, TA KAUDIMEN PROFESIONAL EDO TEKNIKOA

Kontratazio-prozedura honetan parte hartu ahal izango dute gaitasun juridiko osoa eta jarduteko gaitasun osoa duten pertsona fisiko eta juridikoek, baldin eta ekonomia- eta finantza-kaudimena eta kaudimen teknikoa edo profesionala badituzte, ez badaude sartuta SPKLren 71. artikuluan kontratatzeko ezarritako debekuetako batean ere.

11. APTITUD PARA CONTRATAR, SOLVENCIA ECONÓMICA-FINANCIERA y SOLVENCIA PROFESIONAL O TÉCNICA

Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar; posean la necesaria solvencia económica, financiera y técnica o profesional; no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 71 de la LCSP.

Halaber, nork bere izenean edo baimendutako ordezkari baten bitartez har dezakete parte (ordezkariak berariazko ahalorde askietsia eduki behar du). Pertsona juridiko bateko kideren bat aritzen bada haren ordezkari, agiri bidez frogatu beharko du baduela horretarako ahalmena. Kasu batean zein bestean, ordezkariari ere eragiten diote

Asimismo, podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concurra alguna de sus personas miembros, deberá justificar documentalmente que está facultada para ello. Tanto en uno como en otro caso, a la persona representante le afectan las causas de incapacidad para contratar citadas.

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

lehen aipatutako kontratatzeko ezgaitasun horiek.

Pertsona horiek, halaber, kontratu honen xede den jarduera edo prestazioa gauzatzeko behar den enpresa- edo lanbide-gaikuntza eduki behar dute.

Dichas personas deberán contar, asimismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de la actividad o prestación objeto del presente contrato.

11.1.Kaudimen ekonomiko-finantzieroa

Kontratu hau lortu ahal izateko gutxieneko kaudimen ekonomiko finantziero-eskakizuna hauetako bat bete beharko da:

11.1.Solvencia económica financiera

Los requisitos mínimos de solvencia económica financiera exigibles para acceder a este contrato deberá acreditarse por alguna de las siguientes formas:

a.-lizitatzailearen urteko negozio-bolumena: azken hiru urteetako negozio-bolumen handieneko urtean, gutxienez kontratu honen bataz besteko urteko ekonomikoaren % 60 (36.153,45 €) lortu izana.

Negozio-bolumena legez onartutako edozein froga medio bidez akreditatu ahalko da.

a.-volumen de negocio de la licitadora: que el mayor volumen de negocio en los últimos tres años, sea como mínimo el %60 del precio anual del presente contrato (esto es, 36.153,45 €).

El volumen de negocia podrá ser acreditado por cualquier medio de prueba legalmente aceptado.

b.- Zibil Erantzukizun aseguru poliza 150.000 euroko baino gehiago izatea. Aurkeztuko da aseguruaren poliza.

b.-seguro de responsabilidad civil, por riesgos profesionales por un importe igual o superior a 150.000 euros. Se acreditará por póliza del seguro.

11.2.Solvencia profesional o técnica

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

11.2.Kaudimen profesional edo teknikoa

Kontratu hau lortu ahal izateko gutxieneko kaudimen profesional edo teknikoa-eskakizuna hauetako bat bete beharko da:

a)azken hiru urteetan kontraturen xedearen objektu berarekin egindako zerbitzu bat egin izana, ondo exekutatua izanaren ziurtagiriarekin batera.

Objektu bera duela ulertuko da, gutxienez urtebetez harrera, sarrera kontrola edota kirol instalazioen erabilera egokiaren kontrola burututako kontratuak.

Irizpide hori honen bidez egiaztatuko da: hartzailea sektore publikoko erakunde bat denean, organo eskudunak emandako ziurtagirien bidez; hartzailea subjektu pribatu bat denena, hark emandako ziurtagirien bidez, edo, halakorik ezean, enpresaburuaren adierazpen baten bidez.

Los requisitos mínimos de solvencia profesional o técnica exigibles para acceder a este contrato deberán acreditarse por alguna de las siguientes formas:

a) haber realizado en los últimos tres años al menos un contrato con el mismo objeto que el presente contrato, aportado certificado de la correcta ejecución del mismo.

A estos efectos, se entenderá como mismo contrato, aquellos contratos de al menos un año de duración de recepción, control de acceso y/o control del uso correcto de las instalaciones deportivas.

Lo anterior se acreditará: cuando el receptor hubiera sido una institución del sector público, mediante el correspondiente certificado del órgano competente; si el receptor fue una empresa privada, mediante un certificado emitido por esta, o, en su defecto, una declaración de la persona empresaria responsable.

Las empresas de nueva creación (empresas con antigüedad inferior a 2 años), podrán acreditar la solvencia profesional o técnica, acreditando una formación suficiente para llevar el servicio objeto de

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

Enpresa sortu berrien kasuan (2 urtetik beherako antzinatasuna dutenak) bere kaudimen profesional edo teknikoa egiaztatu ahalko dute, zerbitzua aurrera eraman ahal izateko behar bezalako formakuntza dutela akreditatuz.

12.3 Aurreko dokumentuen ordez, L kategoriako L-6 azpitaldeko zerbitzuak kontratatzeko gaitzen duen kontratistaren sailkapena egiaztatzen duen dokumentua aurkez daiteke.

contrato.

12.3.- Los citados documentos pueden ser sustituidos por el documento que acredite la clasificación del contratista que habilite para contratar los servicios de la categoría 6 -subgrupo L-6.

12. ADJUDIKAZIO-IRIZPIDEAK

Honako hauek dira kontratua adjudikatzeko oinarri izango diren eskaintzak balioesteko irizpideak eta haien haztapena:

1) Baloratzeko irizpideak baliozko juizioen bidez: 20 puntu

Baldintza teknikoen agirian (2. eta 4. Puntuan) agertzen den memoria teknikoa/lan plangintzaren balorazioa: 20 puntu

-Zerbitzua emateko metodologia (16 puntu):

-Zerbitzuen edukia Anoetako udal kiroldegiko instalazioei egokituta. (8 puntu)

-Lanen kontrol- eta jarraipen-sistema, egindako lanak justifikatzeko Anoetako Udalari

12. CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN

Los criterios de valoración de las ofertas que servirán de base para la adjudicación del contrato y su ponderación son los siguientes:

1) Criterios de valoración mediante juicios de valor: 20 puntos

Valoración de la memoria técnica/Plan de trabajo referida en los pliegos técnicos (punto 2º y 4º):

20 puntos.

-Metodología de la prestación del servicio (16 puntos):

-Contenido de los servicios adecuado a las instalaciones del polideportivo municipal de Anoeta. (8 puntos)

-Sistema de control y seguimiento de los

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

eskatutako datu guztiak eman ahal izateko. (5 puntu)

-Zerbitzua gauzatuko duten pertsonen gaitasuna kirol-jardueretan erabiltzaileei informazioa eta orientazioa emateko (3 puntu)

-Covid segurtasun- eta higiene-neurriak ezartzeko plana (4 puntu)

Anoetako udal kiroldegiko instalazio eta jardueretarako egokiak diren segurtasun- eta higiene-neurriak, Covidari aurre egiteko: (zirkulazio-sistemak, sarrera- eta irteera-sistema, edukiera kontrola, garbiketa,…)

2) Formulen aplikazioaren bidezko balorazio irizpideak: 80 puntu.

-ekonomia hobekuntza: 55 puntu

Lizitatzaileak II. Eranskina betez aurkeztuko du bere eskaintza ekonomikoa.

Eskaintza onenari gehienezko puntuazioa emanez egingo da balorazioa. Gainerako eskaintzen puntuazioa jaisten joango da proposamen ekonomikoa gorantz doan neurrian, jarraian deskribatuko den formula

trabajos que permita proporcional al Ayuntamiento de Anoeta todos los datos requeridos en orden a la justificación de los trabajos realizdos. (5 puntos)

-capacidad de las personas que ejecutaran el servicio para informar y orientar a las personas usuarias en las actividades deportivas (3 puntos)

-**Plan de implementación de medidas seguridad e higiene Covid (4 puntos):**

Medidas de seguridad e higiene para prevención del Covid adecuadas a las instalaciones y actividades del polideportivo municipal de Anoeta: (sistemas de circulación, sistema de entrada y salida, control de aforos, limpieza,…)

2) Criterios de valoración mediante aplicación de fórmula: 80 puntos.

- ***Mejora económica: 55 puntos.***

La persona licitadora presentará su oferta rellenando el anexo II.

La valoración se realizará otorgando una puntuación máxima a la oferta más ventajosa. La puntuación del resto de ofertas irá decreciendo según vaya aumentando la propuesta económica, conforme a la fórmula matemática que se describe a continuación, y alcanzará cero puntos si la oferta iguala la propuesta de licitación.

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

matematikoaren arabera, eta zero puntu izatera helduko da eskaintzak lizitazio-proposamena berdintzen badu.

P = (B/A) x 55

Bertan,

P baloratu beharreko eskaintzak lortutako puntuazioa da.

B: baloratu behar den eskaintzari dagokion baja. Esleipenean urteko ezarritako prezioari egiten zaioen jeitsiera izango da jarri beharreko zifra.

A: Lizitaziora aurkeztutakoen arteko gehieneko baja.

Proposatutako prezioa, aurkeztutako eskeintzen bataz besteko lizitazio-prezioa baino % 20 baino txikiagoa bada, eskaintza ezohiko edo neurriz kanpoko balioak dituela ulertuko da.

Eskaintza esleipenetik alde batera utzi ahal izateko, SPKLak 149. Artikuluan ezarritako prozedura jarraitu beharko da

P= (B/A) X 55

Donde,

P es la puntuación obtenida por la oferta objeto de valoración.

B es la baja realizada por la oferta a valorar. La cifra será la baja que se realiza sobre el precio anual establecido en la licitación.

A: Corresponde con el importe de la mayor de las bajas realizada entre las personas licitadoras que se han presentado.

Cuando el precio propuesto sea inferior en más de un 20% a la media de las ofertas admitidas se considerará que los valores ofrecidos son anormalmente bajos o desproporcionados.

Para proceder a su exclusión deberá seguirse el procedimiento establecido en el artículo 149 LCSP.

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

-Kontratuko objetuaren lanetan egindako urte kopurua: 20 puntu.	***-Número de años realizando trabajos como los del objeto del contrato: 20 puntos.***
Kirol instalakuntzaren batean harrera, sarrera kontrol edota instalakuntzen erabilera egokia kontrolatzen lanean aritutako urte bakoitzeko bi puntu emango zaio. Gehienez 20 puntu.	Se otorgarán 2 puntos por cada año realizando trabajos de recepción, control de acceso y control de uso correcto de instalaciones deportivas. Máximo 20 puntos.
-Euskera hizkuntza eskakizun C1 edo antzekoa izatea: 5 puntu. **Kontratuko objetuko zerbitzua beteko duten pertsonen artean, euskera hizkuntza eskakizun C1 duen bakoitzeko, 2,5 puntu emango da. Gehienez 5 puntu.**	***-Estar en posesión del perfil lingüístico C1 de euskera (o equivalente)***: **5 puntos**. Se otorgará 2,5 puntos por cada una de las personas que vayan a ejecutar los servicios objeto del concreto y dispongan del perfil lingüístico C1 de euskera, hasta un máximo de 5 puntos
13. KONTRATAZIO-MAHAIA	**13. MESA DE CONTRATACIÓN**
Kontratazio mahaia izango da eskaintzak baloratzeko organo tekniko eskumenduna, eta jardungo du SPKLren 326.artikuluan aurreikusitakoaren arabera eta, gainera, mahaiaren osaketa eta eginkizunak garatzen dituen maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuaren 21. Eta 22. Artikuluaren jasotakoari jarraikiz.	La mesa de contratación será el órgano técnico competente para efectuar la valoración de las ofertas y actuará conforme a lo prevsita en el artículo 326 LCSP, y de acuerdo con los artículos 21 y 22 del Real Decreto 817/2009, 8 de mayo que vienen a desarrollar su composición y funciones.

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

Honako kide hauek osatuko dute kontratazio-mahaia:

- **Mahaiburua: Alkate-Lehendakaria edo delegatu duen zinegotzia.**

- **Kideak:**
  -Idazkari-kontuhartzailea.
  -Kultur teknikaria.

- **Mahaiko idazkaria: Idazkari-Kontuhartzailetzako funtzionario administiboa.**

La mesa de contratación estará compuesta por los siguientes miembros:

- Presidencia: el Alcalde de la corporación o concejal/a en quien delegue.

-Vocales:
-Secretario/a-Interventor/a.
-Técnica de Cultura.

- Secretario/a: un/a funcionario administrativo de Secretaría – Intervención.

14. PROPOSAMENAK AURKEZTEKO EPEA ETA EZAUGARRIAK, ETA KLAUSULA-AGIRIAK ESKURATZEKO BIDEA

Lizitazio hau Udalaren kontratatzaile-profilean argitaratuko da, zeina Euskal Autonomia Erkidegoko Kontratazio Publikoaren Plataforman baitago.

Honako helbide honen bidez sartu ahal izango da Udalaren kontratatzaile-profilean: www.anoeta.eus. Toki horretan bertan eskuratu ahal izango dira klausula-agiriak eta dokumentazio osagarria.

14. PLAZO Y CARACTERÍSTICAS DE LA PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES, Y ACCESO A LOS PLIEGOS

La presente licitación será anunciada en el perfil de contratante de este Ayuntamiento, alojado en la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi.

El acceso al perfil de contratante de este Ayuntamiento se podrá llevar a cabo a través de la siguiente dirección: www.anoeta.eus. En este mismo lugar se podrá tener acceso a los pliegos y a la documentación complementaria.

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

Edozein eratara ere, hau izango da dudentzako e-mail helbidea: idazkaritza@anoeta.eus	En todo caso e-mail de referencia: idazkaritza@anoeta.eus
Lizitatzaileek informazio gehigarria eskatzen badute klausula-agiriei edo dokumentazio osagarriari buruz, jasotzeko ezarritako muga-eguna baino sei egun lehenago emango zaie informazio gehigarri hori beranduenez, baldin eta gutxienez proposamenak jasotzeko muga-eguna baino 12 egun lehenago egin badira eskariak.	La información adicional sobre los pliegos o sobre la documentación complementaria que, en su caso, soliciten las licitadoras será facilitada en el plazo de seis días antes de la fecha límite fijada para la recepción de proposiciones, siempre que la solicitud haya sido realizada al menos 12 días antes del vencimiento del plazo de recepción de las proposiciones señalado anteriormente.
SPKLren 136.2 eta 136.3 artikuluetan xedatutakoaren arabera, klausula-agiriei edo dokumentazio osagarriari buruzko informazio gehigarria aipatutako epeetan entregatzerik izan ez bada, edo eskaintzak egiteko aldez aurretik lanen tokian bertan bisita egin behar bada edo klausula-agiriari erantsitako dokumentazioa *in situ* kontsultatu behar bada, eskaintzak jasotzeko epea luzatu egingo da, ukitutako hautagaiek eskaintzak egiteko behar duten	De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 136.2 y 3 de la LCSP, cuando la información adicional sobre los pliegos o sobre la documentación complementaria no haya podido ser facilitada en los plazos indicados, así como cuando las ofertas solamente puedan realizarse después de una visita sobre el terreno o previa consulta *in situ* de la documentación adjunta al pliego, el plazo para la recepción de ofertas se prorrogará el tiempo que se considere conveniente para que los candidatos afectados puedan tener conocimiento de toda la información necesaria para formular las ofertas.

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

informazio guztia jasotzeko egokitzat jotzen den adina.

Proposamenak, berriz, Anoeta Udalean (Herriko Plaza z/g) aurkeztu beharko dira, astelehenetik ostiralera 09:00etatik 13:00etara. Horretarako 20 egun naturaleko epea izango da, argitaratzen den egunaren hurrengo egunetik aurrera. Azken eguna larunbata edo jaieguna baldin bada, epea hurrengo lanegunera arte luzatuko da.

Las proposiciones se presentarán en el Ayuntamiento de Anoeta (Herriko Plaza s/n) de
lunes a viernes de 9:00 a 13:00 horas durante el plazo de 20 días naturales, contado a partir del siguiente a aquel en que aparezca el referido anuncio. En el caso de que el último día coincida en sábado o festivo, el plazo se ampliará hasta el primer día hábil siguiente.

Epea igaro eta gero aurkezten diren proposamenak ez dira onartuko, Postetxean epea bukatu aurretik entregatu zirela jasotzen bada ere. Dena dela, proposamenak onartu egingo dira, eskaintza postaz bidali zen egun berean, bidalketa egunari buruzko ziurtagiria telex, fax 8943650353), telegrama edo posta elektroniko bidez (idazkaritza@anoeta.eus), Kontratazio Organoari bidaltzen baldin bazaio. Ondorengo hamar egun naturaletan proposamena jasotzen ez bada, ez da inolaz ere onartuko.

Las proposiciones presentadas con posterioridad no serán admitidas aunque conste que se entregaron en Correos antes de la finalización del plazo, salvo que se remita al órgano de contratación por telex, fax (943650353), telegrama o correo electrónico (idazkaritza@anoeta.eus) la justificación de la fecha de remisión de la solicitud en el mismo día que se envió por correo. Si en los diez días naturales siguientes no se recibe la proposición, ésta no será admitida en ningún caso.

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

ANOETAKO UDAL KIROLDEGIAN HARRERA, SARRERA KONTROLA ETA INSTALAZIOEN ERABILERA EGOKIA BERMATZEKO ZERBITZUA PROZEDURA IREKIAREN BIDEZ KONTRATATZEKO BALDINTZA ADMINISTRATIBO KLAUSULA PARTIKULARREN AGIRIA

PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES PARA LA CONTRATACIÓN POR EL PROCEDIMIENTO ABIERTO DEL SERVICIO DE RECEPCIÓN, CONTROL DE ENTRADA Y CONTROL DE BUEN USO DE LAS INSTALACIONES DEL POLIDEPORTIVO MUNICIPAL DE ANOETA

Proposamenek administrazio-klausula partikularren agiri honetan ezarritakoa bete beharko dute. Proposamena aurkezteak berekin dakar lizitatzaileak baldintzarik gabe onartzea klausula edo betekizun horiek, inolako salbuespenik edo erreserbarik gabe, eta Kontratazio Mahaiari eta kontratazio-organoari baimena ematea Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroko eta Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialeko datuak kontsultatzeko.

Las proposiciones deberán ajustarse a lo previsto en este Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, y su presentación supone, por parte del licitador, la aceptación incondicionada de dichas cláusulas o condiciones, sin salvedad ni reserva alguna, así como la autorización a la Mesa y al Órgano de Contratación para consultar los datos obrantes en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi o en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público.

Lizitatzaile bakoitzak ezin izango du proposamen bat baino gehiago aurkeztu; dena den, aldaerak onartu ahal izango dira. Halaber, ezin izango du beste aldi baterako enpresa-elkarte baten bidez inolako proposamenik aurkeztu, baldin eta aurretik bakarka aurkeztu badu, ezta aldi baterako elkarte batean baino gehiagotan egon ere. Arau horiek hautsiz gero, ez da onartuko lizitatzaile horrek izenpetutako proposamenik.

Cada licitadora no podrá presentar más de una proposición, sin perjuicio de la admisión de variantes. Tampoco podrá suscribir propuesta alguna en unión temporal de empresas si lo ha hecho individualmente, ni figurar en más de una unión temporal. La infracción de estas normas dará lugar a la no admisión de todas las proposiciones suscritas por el licitador.

Lizitatzaileek konfidentzial izenda dezakete

Sin perjuicio de lo dispuesto en la legislación vigente en

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

eskaintzak egitean berek emandako informazioaren parte bat, informazio publikoa eskuratzeari buruz indarrean dagoen legeriak xedatutakoa eta SPKLn adjudikazioaren publizitateari buruz eta hautagaiei nahiz lizitatzaileei eman behar zaien informazioari buruz dauden xedapenak gorabehera; bereziki, hori egin ahal izango dute beren sekretu tekniko edo komertzialei eta haien alderdi konfidentzialei dagokienez. Udalak ezin izango du informazio hori zabaldu lizitatzailearen baimenik gabe.

materia de acceso a la información pública y de las disposiciones de la LCSP relativas a la publicidad de la adjudicación y a la información que debe darse a los candidatos y a los licitadores, estos podrán designar como confidencial parte de la información facilitada por ellos al formular las ofertas, en especial la relativa a secretos técnicos o comerciales y a los aspectos confidenciales. El Ayuntamiento no podrá divulgar esta información sin consentimiento del respectivo licitador.

15. PROPOSAMENAK AURKEZTEKO MODUA

Lizitaziogileek hiru gutun-azal itxi aurkeztu beharko dituzte (A, B eta C). Gutun-azal bakoitzaren kanpoaldean honako inskripzio hau idatziko da "ANOETAKO UDALERRIAN ETXEZ ETXEKO LAGUNTZA ZERBITZUA KONTRATATZEKO LEHIAKETA IREKIAN PARTE HARTZEKO PROPOSAMENA"

Gutun-azal bakoitzean pertsona juridiko edo fisikoaren izena eta proposamena sinatzen duenaren izen-abizenak adierazi beharko dira, bait proposamena zein izaerarekin sinatzen duen

15. FORMA DE PRESENTACIÓN DE LAS PROPOSICIONES

Las personas licitadoras deberán presentar tres sobres cerrados (A, B y C) en cada uno de los cuales figurará la inscripción "PROPOSICIÓN PARA TOMAR PARTE EN LA CONTRATACIÓN POR PROCEDIMEITNO ABIERTO DEL SERVICIO DE RECEPCIÓN, CONTROL DE ENTRADA Y CONTROL DE BUEN USO DE LAS INSTALACIONES DEL POLIDEPORTIVO MUNICIPAL DE ANOETA".

En cada sobre se indicará la denominación de la persona (física o jurídica), nombre y apellidos de quien firme la proposición y el carácter con que lo hace, debiendo estar todos los sobres también firmados.

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

ere. Halaber, gutun-azal guztiak sinatu beharko dira.

A GUTUN AZALA izenburuan «KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA KAUDIMENA» dioena; lizitatzaileak edo haren ordezkariak sinatuta egon behar du, eta honako dokumentu hauek izango ditu:

a) Posta elektronikoko helbide gaitua.

I eranskina beteta aurkeztu beharko da.

Posta elektronikoko helbide gaitu bat izendatu behar da, SPKLren hamabosgarren xedapen gehigarrian xedatutakoaren arabera; helbide horretara igorriko dira kontratazio-espediente honetatik eratorritako jakinarazpenak.

b)Lizitatzailearen erantzunkizunpeko adierazpena.

I eranskina beteta aurkeztu beharko da.

Adierazpen horretan, lizitatzaileak adieraziko du betetzen dituela bai administrazioarekin kontratatzeko legeak

SOBRE A, titulado **«CAPACIDAD y SOLVENCIA PARA CONTRATAR»,** que irá firmado por la licitadora o su representante y contendrá los siguientes documentos:

a) Dirección de correo electrónico habilitada

A presentar en anexo I cumplimentada.

Designación de una dirección de correo electrónico habilitada, de conformidad con lo dispuesto en la disposición adicional decimoquinta de la LCSP, en la que se realizarán las notificaciones derivadas de este expediente de contratación.

b) Declaración responsable del licitador.

A presentar en anexo I cumplimentado. En esta declaración el licitador indicará que cumple las condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración, así como los requisitos para acceder al contrato establecidos en este pliego y, en particular, en las cláusulas 12 y 17 del mismo.

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

ezarritako baldintzak, bai kontratua lortzeko klausula-agiri honetan ezarritako eskakizunak, bereziki 12. eta 17. klausulatakoek.

Dena den, prozedura ondo burutzen dela bermatzeko, kontratazio-mahaiak edo kontratazio-organoak lizitatzaileei eska diezaieke dokumentazioa aurkez dezaten kontratuaren adjudikazioduna izateko klausula-agiri honetan eskatutako baldintzak betetzen dituztela egiaztatzeko, kontratua adjudikatu aurreko edozein unetan.

No obstante, el Órgano o la Mesa de Contratación, en orden a garantizar el buen fin del procedimiento, podrá recabar, en cualquier momento anterior a la adjudicación, que los licitadores aporten documentación acreditativa del cumplimiento de las condiciones referidas en este pliego para ser adjudicatario del contrato.

c) Aldi baterako enpresa-elkarte gisa (ABEE) aurkezten diren eragile ekonomikoen kasuan, hura osatzen duten partaideetako bakoitzak aurkeztu beharko du bere erantzukizunpeko adierazpena. Halaber, konpromisoa aurkeztu beharko dute adjudikazioa lortuz gero aldi baterako enpresa-elkartea formalki eratzeko, eta zehaztu beharko dute partaide bakoitzaren

c) En el caso de operadores económicos que concurran en unión temporal de empresas (UTE), cada uno de los integrantes deberá aportar su propia Declaración responsable. Igualmente, deberán aportar el compromiso de constituir formalmente la UTE caso de resultar adjudicatarios del contrato, y deberán especificar los nombres, circunstancias y participación de cada uno de ellos en dicha UTE.

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

izena eta zer egoera eta zer partaidetza izango duen aldi baterako enpresa-elkartean.

d) Baldin eta, SPKLren 75. artikuluan xedatutakoaren arabera, lizitatzailea beste erakunde batzuen kaudimenean eta baliabideetan oinarritzen bada, horietako bakoitzak ere aurkeztu beharko du erantzukizunpeko adierazpena.

GUTUN – AZAL B "MEMORIA TEKNIKOA" lizitatzaileak edo haren ordezkariak sinatuta egon behar du, eta honako dokumentu hauek izango ditu:

Esleipen irizpideei buruzko dokumentazioa aurkeztu beharko da, baldin eta dokumentazioaren balorazioa balio-judizio baten menpe dago. Dokumentu horiek baldintza teknikoen agirian (2. eta 4. Puntuan) agertzen den memoria teknikoa/lan plangintza izango da.

Gutun-azal honetan ez dira, inola ere, eskaintza ekonomikoaren inguruko aipamenik. Horrela bada, eskaintza alboratuko da.

d) En los casos en que, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 75 de la LCSP, el licitador se base en la solvencia y medios de otras entidades, cada una de ellas también deberá presentar una Declaración responsable.

SOBRE B "MEMORIA TECNICA" que irá firmado por la licitadora o su representante y contendrá los siguientes documentos:

Contendrá la documentación relativa a los criterios de adjudicación cuya valoración depende de un juicio de valor, que será la memoria técnica/Plan de trabajo referida en los pliegos técnicos (punto 2º y 4º).

En ningún caso se deberán incluir en este sobre menciones a la oferta económica. Esta inclusión supondrá la exclusión de la propuesta.

SOBRE C "OFERTA ECONOMICA" que irá firmado por la licitadora o su representante y contendrá los

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

GUTUN – AZAL C "ESKAINTZA EKONOMIKOA" lizitatzaileak edo haren ordezkariak sinatuta egon behar du, eta honako dokumentu hauek izango ditu:

- **II. Eranskinaren arabera proposamen ekonomikoa.**
- **III. Eranskinaren arabera kontratuko objetuaren lanetan egindako urte kopurua adierazpena.**

Proposamenak aurkezteko epea amaitzean, egiaztatuko da ea betetzen diren legeak eskatutako izaeraren, gaitasunaren eta kaudimenaren betekizunak.

siguientes documentos:

- Proposición económica ajustada al modelo incorporado en el Anexo II.
  -Número de años realizados en ejecución de trabajos como los que son objeto del contrato incorporando en el Anexo III.

El momento decisivo para apreciar la concurrencia de los requisitos de personalidad, capacidad y solvencia exigidos en la Ley y en este pliego será el de finalización del plazo de presentación de las proposiciones.

I6. AURKEZTUTAKO DOKUMENTAZIOAREN IRIKIERA ETA AZTERTZEA, ENPRESEN AUKERAKETA ETA ESKEINTZEN BALORAZIOA

16. APERTURA Y TRATAMIENTO DE LA DOCUMENTACIÓN PRESENTADA, SELECCIÓN DE EMPRESAS Y VALORACIÓN DE OFERTAS

Proposamenak aurkezteko epea amaitutakoan, honako jarduketa hauek egingo dira:

Vencido el plazo de presentación de proposiciones se llevarán a cabo las siguientes actuaciones:

16.1.- A GUTUNAZALA IREKI ETA AZTERTZEA.

Kontratazio-mahaiak, gutxienez 48 ordu lehenago kontratatzaile-profilean

16.1-APERTURA Y EXAMEN DEL SOBRE A

La Mesa de Contratación , en acto público, y en lugar , día y hora que se publique en el perfil del contratante con al menos 48 horas de antelación , llevará a cabo la apertura del

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

argitaratuko den toki, egun eta ordu batean, gutun-azala A irekiko du, eta egiaztatuko du hartan jasotako dokumentazioa, kontratu hau lortzeko eskakizunak betetzeari dagokiona.

Horri dagokionez, dokumentazio horretan akatsak edo gabeziak zuzendu behar badira, mahaiak sei egun balioduneko epea emango du, gehienez, zuzenketak egiteko, maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuaren 27. artikuluan xedatutakoaren arabera (zeinak Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legearen zati bat garatzen baitu).

Azkenean, kontratazioko mahaiak erabakiko ditu zer lizitatzaileak onartzen dira lizitazioan parte hartzeko, uko egin direnak eta bere arrazoiak.

sobre A , comprobará la documentación incluida en el mismo referida al cumplimiento de los requisitos para acceder a este contrato.

A estos efectos, si resultara preciso la subsanación de errores u omisiones en esta documentación, la Mesa concederá para efectuarla un plazo máximo de seis días hábiles, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 27 del R.D. 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público.

Finalmente, la mesa de contratación procederá a determinar las licitadoras que son admitidas a la licitación, las rechazadas y las causas de su rechazo.

16.2. B GUTUNAZALA IREKI ETA AZTERTZEA.

Ondoren, eta lizitaziogile guztiei, aldez aurretik, aditzera emango zaien eta Anoetako Udalaren kontratatzaile-profilean argitaratuko den egunean eta orduan egingo den jendaurreko

16.2.-APERTURA Y EXAMEN DEL SOBRE B

A continuación, y en acto público cuya fecha y hora será comunicada previamente a todas las personas licitadoras y publicada en el perfil del contratante

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

ekitaldian, Kontratazio Mahaiak "B" gutunazalak irekiko ditu (Memoria Teknikoa), eta balorazioa egiteko ardura duenari bidaliko dizkio. Honek balorazioari buruzko txostena itzuli beharko du, proposamen ekonomikoa jendaurrean ireki aurretik.

del Ayuntamiento de Anoeta, la Mesa de Contratación procederá a la apertura del sobre "B" (Memoria técnica), y las remitirá al encargado de su valoración, que deberá devolver el informe de valoración antes de la apertura pública de la proposición económica.

16.2. B GUTUNAZALA IREKI ETA AZTERTZEA.

Irekiera ekitaldi publikoan egingo da, eta, hasieran, juicio balioen balorazioaren emaitza jakinaraziko da.

Ondoren, bileran bertan, hurrengo ekimenak egingo ditu:

1.- **Baztertu egingo ditu klausula-agiriko eskakizunak eta betebeharrak betetzen ez dituzten eskaintzak, halakorik balego.**

2.- **Automatikoki ebaluatzekoak edo formulak erabiliz zenbatestekoak diren irizpideak balioetsiko ditu.**

3.- **Eskaintza bakoitzak guztira lortutako puntuazioa ezarriko du, eta puntuazio handienetik txikienera sailkatuko ditu eskaintzok.**

4.- **Puntuaziorik onena lortu duen lizitatzailearen aldeko adjudikazio-proposamena egingo du.**

16.2.- APERTURA Y EXAMEN DEL SOBRE B.

La apertura se efectuará en acto público inicialmente se procederá a dar a conocer el resultado de la valoración del juicio de valor.

Tras dicho acto, en la misma sesión, la Mesa llevará a cabo las actuaciones siguientes:

1.- Excluir las ofertas que, en su caso, no cumplan los requisitos y exigencias del pliego.

2.- Valorar los criterios evaluables de forma automática o cuantificables mediante la utilización de fórmulas.

3.- Establecer la puntuación total obtenida por cada oferta y clasificarlas por orden decreciente.

4.- Realizar la propuesta de adjudicación a favor del licitador con mejor puntuación.

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

Kontratua esleitzeko proposamenak ez du inolako eskubiderik sortuko proposatutako lizitatzailearen alde, eta ez ditu administrazioaren aurrean eskuratuko kontratua formalizatu arte.

La propuesta de adjudicación del contrato no creará derecho alguno a favor del licitador propuesto, que no los adquirirá frente a la Administración mientras no se haya formalizado el contrato.

Puntuaziorik onena lortu duen lizitatzailearen eskaintza nabarmenki baxuegia dela uste izanez gero, 149. artikuluan jasotako egoeraren bat gertatzeagatik, artikulu horretan ezarritako prozedurari jarraituko dio; dena den, ezin izango da izan 5 egun baliodun baino luzeagoa izan lizitatzaileak bere eskaintza justifikatzeko duen epea, dagokion komunikazioa igortzen zaionetik.

En el caso de que se presuma que la oferta del licitador que haya obtenido la mejor puntuación es anormalmente baja por darse los supuestos previstos en el artículo 149, la Mesa seguirá el procedimiento previsto en el citado artículo, si bien el plazo máximo para que justifique su oferta el licitador no podrá superar los 5 días hábiles desde el envío de la correspondiente comunicación.

Egindako jardun guztien berri emango da espedientean, eta aktetan jaso, nahitaez idatzi beharko baitira aktak.

De todo lo actuado se dejará constancia en el expediente mediante las correspondientes actas que deberán extenderse necesariamente.

5.- Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen

5.- Acceder al Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi o al

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

Euskal Autonomia Erkidegoko Erregistrora edo Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialera joko du, eta kontratua adjudikatzeko proposatutako lizitatzailearen datuak egiaztatuko ditu: haren izaera, gaitasuna, kaudimena eta kontratatzeko debekurik ez izatea.

Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público y comprobar, en cuanto al licitador propuesto para la adjudicación del contrato, la veracidad de los datos referidos a la personalidad, capacidad, solvencia y no prohibición para contratar.

6.-Komunikazio elektronikoaren bidez, kontratua adjudikatzeko proposatutako lizitatzaileari eskatuko dio hamar egun balioduneko epean (komunikazioa igortzen zaionetik) jarduketa hauek egin ditzan edo dokumentu hauek eman ditzan:

a.Behin betiko berme eratu izanaren egiaztagiria.

b.Lizitatzailearen esku beharrezko diren baliabideak jarriko dituzten erakundeen konpromisoa, hala badagokio, SPKLren 75.2 artikuluan ezarritakoari jarraituz.

c.Dokumentazio egiaztagarria, kontratuaren egikaritzean erabiltzeko edo atxikitzeko konpromisoa hartu zuen

6.- Requerir a la persona licitadora propuesto para la adjudicación del contrato, mediante comunicación electrónica, para que en el plazo de diez días hábiles a contar desde el envío de dicha comunicación realice las actuaciones o aporte los documentos que se señalan a continuación:

a. Acreditación de haber constituido la garantía definitiva.

b.Aportación, en su caso, del compromiso de las entidades que prestarán los recursos necesarios al licitador, de acuerdo con lo previsto en el artículo 75.2de la LCSP.

c. Documentación justificativa, en su caso, de que dispone efectivamente de los medios que se hubiese comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato, conforme al artículo 76.2 de la LCSP.

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

bitartekoak benetan dauzkala egiaztatzeko, SPKLren 76.2 artikuluaren arabera.

d.Ogasuna eta Gizarte Segurantzarekin egunean dagoelako egiaztatzen duen dokumentazioa.

e.Hala badagokio, kaudimenari buruzko beste edozein dokumentazio, dagokion lizitatzaile-erregistroan ez badago.

Atal honetan aipatutako errekerimenduaren ondoren aurkeztutako dokumentazioak zuzentzeko moduko akatsik baldin badu, hiru egun naturaleko epea emango zaio hura zuzentzeko; lizitatzaileari zuzenean jakinaraziko zaio, eta udalaren kontratatzaile-profilean ere iragarriko da.

Horretarako emandako epean adjudikaziodun izateko proposatutako hautagaiak ez baditu aurkeztu behin betiko bermea eta eskatu zaizkion gainerako

d. Documentación acreditativa de estar al corriente con Hacienda y con la Seguridad Social

e. En su caso, cualquier otra documentación, referida a la solvencia que no esté inscrita en el Registro de Licitadores correspondiente.

En el caso de que la documentación presentada adolezca de cualquier defecto, se le concederá tres días naturales para su subsanación. La persona licitadora será notificada y se publicará en el perfil del contratante.

En caso de que en el plazo otorgado al efecto el candidato propuesto como adjudicatario no presente la garantía definitiva ni el resto de documentos, se efectuará propuesta de adjudicación a favor del siguiente candidato en puntuación al que se le otorgará el correspondiente plazo para constituir la citada garantía definitiva.

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

dokumentuak, puntuazio onenetan hurrena duen hautagaiaren aldeko adjudikazio-proposamena egingo da, eta dagokion epea emango zaio behin betiko berme hori jar dezan.

17. ESLEIPENA ETA FORMALIZATZEA

Gehienez 5 egun naturaleko epean Kontu-hartzailetzak gastu-konpromisoa fiskalizatu ondoren, kontratazio-organoak kontratuaren adjudikazioa ebatziko du, lehenengo sailkatuari eskatutako dokumentazioa jaso eta bost egun balioduneko epean, SPKLren 150.3 artikuluan xedatutakoa aplikatuz.

Lizitatzaile guztiei emango zaie adjudikazioaren berri, eta erakundearen kontratatzaile-profilean argitaratuko da.

Lizitazioaren baldintzetara zehatz-mehatz egokituko den administrazio-dokumentu baten bidez formalizatuta burutuko da kontratua; dokumentu hori nahikoa titulu izango da edozein erregistro publikotan aurkezteko. Nolanahi ere, kontratua eskritura publiko

17. ADJUDICACIÓN Y FORMALIZACIÓN

Previa fiscalización del compromiso del gasto por la Intervención en un plazo no superior a 5 días naturales, el Órgano de Contratación acordará la adjudicación del contrato dentro de los cinco días hábiles siguientes a la recepción de la documentación requerida al primer clasificado, en aplicación de lo preceptuado por el artículo 150.3 de la LCSP.

La adjudicación será notificada a todos los licitadores y se publicará en el perfil de contratante de esta Institución.

El contrato se perfeccionará mediante su formalización en documento administrativo que se ajuste con exactitud a las condiciones de la licitación, y dicho documento constituirá título suficiente para acceder a cualquier registro público. No obstante, el contratista podrá solicitar que el contrato se eleve a escritura pública, en cuyo caso correrán de su cargo los

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

bihurtzeko eska dezake kontratistak, eta, orduan, bere kontura izango dira eskritura publikoak egiteak sortutako gastuak.

correspondientes gastos.

Adjudikazio-jakinarazpenean adierazitako epean, zeina ezin izango baita 15 egun baino gutxiagokoa izan, adjudikaziodunak administrazio honetara jo behar du kontratua administrazio-dokumentu batean formalizatzeko.

En el plazo que se señale en la notificación de la adjudicación, que no será inferior a 15 días hábiles, el adjudicatario deberá comparecer en esta Administración para formalizar el contrato en documento administrativo.

Azkenik, formalizazio-dokumentuan ezarritako epean, zeina ez baita izango hilabete bat baino luzeagoa dokumentua sinatzen denetik, adjudikaziodunak administrazio honetara jo behar du proiektuaren zuinketa egiaztatzeko eta dagokion akta sinatzeko; une horretatik aurrera hasiko da zenbatzen kontratua egikaritzeko epea.

Finalmente, dentro del plazo que se consigne en el documento de formalización, y que no será superior a un mes desde su firma, el adjudicatario deberá comparecer en esta Administración para comprobar el replanteo del proyecto y firmar la correspondiente acta, momento desde el cual comenzará a contar el plazo de ejecución del contrato.

18. KONTRATUA EZ EGITEKO ERABAKIA ETA PROZEDURAN ATZERA EGITEA

18. DECISIÓN DE NO CELEBRAR EL CONTRATO Y DESISTIMIENTO DEL PROCEDIMIENTO

SPKLren 152. artikuluan ezarritakoaren arabera, kontratazio-organoak kontratua ez adjudikatzeko edo ez egiteko erabakia hartu

De acuerdo con lo previsto en el artículo 152 de la LCSP, el Órgano de Contratación, por razones de interés público debidamente justificadas, podrá adoptar la decisión de no adjudicar o celebrar el

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

ahal izango du, behar bezala justifikatutako interes publikoko arrazoiak direla eta. Halaber, prozeduran atzera egin ahal izango du baldin eta zuzendu ezin daitekeen arau-hausteren bat atzematen badu kontratua prestatzeko arauei edo adjudikazio-prozedura erregulatzen duten arauei dagokienez. Kontratua ez egiteko erabakia hartzekotan edo prozeduran atzera egitekotan, kontratua formalizatu aurretik egin behar da, betiere aipatutako artikuluan ezarritako betekizunen arabera.

contrato. También podrá desistir del procedimiento cuando aprecie una infracción no subsanable de las normas de preparación del contrato o de las normas reguladoras del procedimiento de adjudicación. Tanto la decisión de no celebrar el contrato como el desistimiento del procedimiento deberán llevarse a cabo antes de la formalización del contrato, y de acuerdo con los requisitos establecidos en el referido artículo.

III. KONTRATUA EGIKARITZEA

19. KONTRATUA EGIKARITZEAREN ARAUBIDE OROKORRA

19.1.Baldintza orokorrak

Kontratua gauzatzeko zehatz-mehatz segituko dira baldintza agiri honetan eta preskripzio teknikoen agirian jasotako klausulak, eta interpretatzeko unean jarraitu egin beharko dira kontratuaren arduradunak kontratistari emandako jarraibideak.

III. EJECUCIÓN DEL CONTRATO

19. RÉGIMEN GENERAL DE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO

19.1. Condiciones generales

El contrato se ejecutará con estricta sujeción a las cláusulas estipuladas en este pliego, al pliego de prescripciones técnicas y de acuerdo a las instrucciones que para su interpretación, diera a la contratista la persona responsable del contrato.

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

Pertsona edo enpresa kontratistak lantalde eta langile egokiekin eman beharko du zerbitzua, eta lanen martxak noiznahi sortzen dituen premiei behar bezala erantzun. Bere eskaintza aipatuko bitarteko teknikoak ere jarriko ditu eta, oro har, lanak ondo egiteko behar diren guztiak.

La persona o empresa contratista deberá prestar el servicio con el equipo y medios personales adecuados, respondiendo en todo momento a las necesidades que deriven de la marcha de los trabajos. Aportará también los medios técnicos incluidos en su propuesta y, en general, cuantos se precisen para la buena ejecución de los trabajos.

Nolanahi ere, kontratistak erantzukizun zibileko aseguru bat izan beharko du, balizko kalteen erantzukizuna estaltzeko. Enpresa esleipendunak aseguru kontratu horren kopia aurkeztu beharko du, bai eta kontratu hori sinatu aurretik ordaindutako azken ordainagiriaren kopia ere.

La contratista deberá disponer en cualquier caso de un seguro de responsabilidad civil que cubra su posible responsabilidad por daños. La adjudicataria deberá aportar copia de dicho contrato, así como copia del último recibo abonado con carácter previo a la firma del contrato.

Kontratistaren gain eta galorde joango da kontratuaren egikaritzea, eta kontratistak ez du kalte-ordainik jasotzeko eskubiderik izango, salbu SPKLren 313. artikuluan aurreikusitako kontratu amaieraz.

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura del contratista y este no tendrá derecho a indemnizaciones, salvo en lo establecido respecto de la resolución contrato en el artículo 313 de la LCSP.

Lizitaziora aurkezten diren pertsonak borondatez onartzen dute lizitatze, esleitze eta gauzatze prozesuetatik eratorritako datu guztiei gardentasuna ematea.

Las empresas que concurran a la licitación aceptan voluntariamente dar transparencia institucional a todos los datos derivados de los procesos de licitación, adjudicación y ejecución.

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

19.2.Kontratua gauzatzeko baldintza bereziak

SPKLren 202.1 artikuluan xedatutakoaren arabera, kontratu hau egikaritzeko honako egikaritze-baldintza berezi hauek eskatuko dira (gizartearen, lanaren, etikaren edo ingurumenaren arlokoak zein bestelakoak):

1.-HITZKUNTZ BALDINTZAK:

Kontratu honek nahitaez bete behar du hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea, Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluan ezarria eta Euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legean eta hori garatzen duten arauetan erregulatua, besteak beste, 2013ko abenduaren 23an Irurako Udalbatzaren akordioa, Irurako Udalaren V. Plangintzaldirako udal barruko euskararen erabilera planari buruzkoa.

Apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuak, EAEko herri administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko prozesua arautzen duenak, 18. artikuluan administrazioetako normalizazio planek jaso beharko dituzten gutxieneko edukiak

19.2. Condiciones especiales de ejecución del contrato

De acuerdo con lo previsto en el artículo 202.1 de la LCSP, para la ejecución de este contrato se exigirán las siguientes condiciones especiales de ejecución de carácter social y laboral:

1.-CONDICIONES LINGUISTICAS.

Este contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco en su artículo 6° y regulado por la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskera, y por la normativa que la desarrolla, entre otros, el acuerdo adoptado por el Pleno del Ayuntamiento el 23 de diciembre de 2013 sobre el plan del uso del euskera dentro de la administración local para el V periodo de planificación.

El Decreto 86/1997, de 15 de abril, por el que se regula el proceso de normalización del uso del euskera en las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma de Euskadi, en su artículo 18 establece las determinaciones que los planes de normalización del uso del euskera deben recoger,

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

zehazten ditu eta horien artean ondorengoa agertzen da: "18 d) Kontratazio-arloan erabiliko diren neurriak; batez ere, hirugarren batzuek herritarrekin harreman zuzena duten zerbitzu publikoak eskaintzen dituztenean, dagokion administrazioak berak bete behar lituzkeen antzeko hizkuntza-baldintzak berma daitezen." Hori dela eta, administrazioaren eta honen erakunde autonomoen kontratazioetarako pleguetan puntu berezi bat jasoko da eta bertan adieraziko da, kasuan kasuko kontratuari apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuaren 18.d) atalean ezarritako neurriak dagozkion ala ez.

entre ellas la siguiente: "18 d) Medidas contempladas en materia de contratación, en particular, las tendentes a garantizar que aquellos servicios públicos que conlleven una relación directa con el usuario y se ejecuten por terceros sean prestados a los ciudadanos en condiciones lingüísticas similares a las que sean exigibles para la administración correspondiente". En consecuencia, los pliegos de contratación de las administraciones públicas y sus organismos autónomos contendrán una cláusula que especifique en cada caso si deben aplicarse o no las determinaciones establecidas por el artículo 18.d) del Decreto 86/1997, de 15 de abril.

Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legeak euskara toki-erakundeetan sustatzeko neurriak hartzea ezartzen du, eta azaroaren 19ko 179/1997 Dekretuak, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzkoak, bere III. kapituluko 4. Atalean administrazio-kontratazio eta lankidetza-hitzarmenek jaso beharko dituzten edukiak zehazten ditu. Hori

La Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, establece la adopción de medidas para la promoción del euskera en las entidades locales, y el Decreto 179/1997, de 19 de noviembre, de normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las entidades locales de Euskadi, en su capítulo III, sección 4ª, establece los contenidos que deberán incluir las contrataciones administrativa y los convenios de colaboración. Por ello, en los contratos que realicen las entidades locales de Euskadi y el resto de entidades integrantes del sector público local de Euskadi se incluirán las

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

dela eta, Euskadiko toki-entitateek eta Euskadiko tokiko sektore publikoa osatzen duten gainerako entitateek egiten dituzten kontratuetan kasu bakoitzean beharrezkoak diren klausulak sartuko dira.

cláusulas necesarias en cada caso.

Eta amaitzeko, 179/2019 Dekretua, azaroaren 19koa, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzkoaren 36.artikuluak xedatzen duena (Kontratu Publikoak).

Y para terminar lo dispuesto en el art.36 del Decreto 179/2019. de 19 de noviembre, sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi.

Baldintza plegu honetan ezartzen diren hizkuntza baldintzek kontratuaren funtsezko obligazio izaera daukate Sektore Publikoko Kontratuen Legearen ondorioetarako, eta hortaz, kontratuaren gainerako baldintzak ez betetzeak dituen ondorio berdinak izango ditu: zigor sistema aplikatzea edo kontratua suntsiaraztea.

Las condiciones lingüísticas que se establecen en este pliego tienen el carácter de obligaciones esenciales del contrato a los efectos de la Ley de Contratos del Sector Público, por lo que tendrá las mismas consecuencias que el incumplimiento del resto de condiciones del contrato: la aplicación del sistema sancionador o la resolución del contrato.

Horrenbestez, enpresa esleipendunak administrazioaren hizkuntza araudiaren arabera jokatuko du, kontratuaren xede diren

La empresa adjudicataria actuará de conformidad con las normas lingüísticas que de hecho se apliquen en la administración contratante, en todos los cometidos objeto del contrato.

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

jarduera guztietan.

Enpresak administrazioarekin dituen ahozko zein idatzizko harremanak administrazioaren lan hizkuntzaren araberakoak izango dira: ahozko harremanetan euskarari lehentasuna emango zaio eta idatzizkoetan harremanak euskaraz izango dira.

Las relaciones tanto verbales como escritas de la empresa con la administración se ajustarán a la lengua de trabajo de ésta última: en las relaciones orales se dará prioridad al euskera y en las escritas las relaciones serán en euskera.

Errotuluak, oharrak, seinaleak eta gainerako komunikazio orokorrak piktograma bidez egingo dira eta euskarazko azalpen mezua izango dute ondoan. Piktograma bidez egin ezin direnean, euskaraz egingo dira mezuak ezagunak edo ulergarriak direnean. Aurreko bi kasuak ezinezkoak direnean, ele bitan egingo dira euskarari lehentasuna emanez, beti ere administrazioarekin aldez aurretik adostuta.

Los rótulos, avisos, señalizaciones y resto de comunicaciones de carácter general se harán mediante un pictograma, acompañado de un mensaje explicativo en euskera. Si no resulta posible hacerlo mediante un pictograma, se harán en euskera cuando se trate de mensajes conocidos y comprensibles. Si los dos casos anteriores no son posibles, se harán de forma bilingüe, dando prioridad al euskera, previa conformidad de la administración.

Baldintza plegu honetan ezartzen diren hizkuntza-baldintzek kontratuaren funtsezko obligazio izaera daukate Sektore Publikoko Kontratuen Legearen ondorioetarako, eta hortaz, kontratuaren gainerako baldintzak ez betetzeak dituen ondorio berdinak izango ditu:

Las condiciones lingüísticas que se recogen en los siguientes pliegos de condiciones constituyen una obligación esencial de la Ley de Contratos del Sector Público, y su incumplimiento puede tener consecuencias idénticas al del resto de condiciones, es decir, la aplicación de penalidades o su resolución.

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

zigor sistema aplikatzea edo kontratua suntsiaraztea.

Hizkuntza-baldintzen betetze mailaren jarraipena:

Zerbitzuaren kontratazioa sustatu duen administrazio atalak berak egingo du finkatutako hizkuntza baldintzen betetzearen jarraipena, gainerako baldintzen jarraipena egiten duen modu eta epe berdinetan, eta horren berri emango dio Euskara Zerbitzuari. Ondoren, Euskara Zerbitzuak bere balorazioa egingo du oniritzia edo neurri zuzentzaileak proposatuz.

Seguimiento del grado de cumplimiento de los requerimientos lingüísticos:

La unidad administrativa promotora del contrato será responsable de hacer un seguimiento del cumplimiento de los requerimientos lingüísticos establecidos en él, de modo análogo al seguimiento del resto de condiciones y en plazos similares, dando cuenta de ello al Servicio de Euskera, quien dará su aprobación o propondrá medidas correctoras.

Sektore Publikoko Kontratuen Legeari jarraiki:

− Kontratuaren arduradunak kontratua nola betetzen den ikuskatuko du, hizkuntza-baldintzak behar bezala betetzen diren jarraipena egin, eta horren inguruan beharrezko erabakiak hartu eta jarraibideak emango ditu.

− Ikuskaritza kontratu bukaeran ez ezik, modu

De conformidad con la Ley de Contratos del Sector Público:

− El responsable del contrato inspeccionará el cumplimiento del contrato, hará seguimiento de la correcta observancia de los requerimientos lingüísticos, y adoptará las decisiones y dictará las instrucciones necesarias a tal fin.

− El responsable del contrato realizará la inspección no solo a su finalización, sino de modo

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

jarraian ere egingo du kontratu-arduradunak, berariaz prestatutako jarraipen euskarriak erabilita, sor daitezkeen hutsegiteak zuzendu ahal izateko.

Baldintza horiek funtsezko kontratu-betebeharra dira; horrenbestez, SPKLren 201 artikuluan xedatutakoaren arabera, hori ez betetzea kontratua suntsiarazteko arrazoitzat jo ahal izango da SPKLren 211.1.f) artikuluan adierazitako ondorioetarako.

2.-GIZONEN ETA EMAKUMEEN BERDINTASUNAREN ARLOKO BETEBEHARRAK.

1.- Enpresa esleipendunak kontratu hau gauzatzera atxikitako langileen bizitza pertsonala eta/edo familiakoa bateragarri egiteko neurriak ezarri behar ditu, eta, hala badagokio, enpresa azpikontratistak ere neurri berberak ezarri dituela egiaztatu behar du.

Lana eta familia bateragarri egiteko sustapenaren barruan, esleipendunak neurriak hartu beharko ditu familia-kargak dituzten langileen ordutegi-malgutasuna ziurtatzeko.

continuado, mediante soportes de seguimiento específicos, que permitan corregir los errores que se detecten.

Las citadas condiciones tienen el carácter de obligación contractual esencial, por lo que, al amparo de lo previsto en el artículo 201 de la LCSP, su incumplimiento podrá ser considerado causa de resolución del contrato a los efectos señalados en el artículo 211.1.f) de la citada Ley.

2.-OBLIGACIONES EN MATERIA DE IGUALDAD DE HOMBRES Y MUJERES.

1.- La empresa adjudicataria tiene que establecer medidas que favorezcan la conciliación de la vida personal y/ o familiar de las personas trabajadoras adscritas a la ejecución de este contrato y verificar que , en su caso, la empresa subcontratista también ha establecido las mismas medidas.

Dentro de la promoción de la conciliación de la vida laboral y familiar, se exigirá la obligación a la adjudicataria de adoptar medidas para asegurar la flexibilidad horaria para el personal con cargas familiares.

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

2.- Esleipendunak hizkera ez-sexista erabili beharko du kontratua gauzatzean sortzen den dokumentazio, publizitate, irudi edo material orotan, eta emakumeen edozein irudi diskriminatzaile saihestu beharko du.

2.-La entidad adjudicataria deberá utilizar un lenguaje no sexista en toda su documentación, publicidad, imagen o material que se genere con motivo de la ejecución del contrato y deberá evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres.

3.-Esleipendunak kontratuaren ejekuzio esparruan jarrera sexistak ematen ez direla zainduko du. Izatekotan Alkatetzan jakinarazi beharko ditu

3.-La adjudicataria velará porque en en el ámbito de ejecución del contrato no se producen actuaciones sexistas. Si estas se produjeran deberá ponerlas en conocimiento de Alcaldía.

4.- Aurreko paragrafoetan ezarritako betebeharrak kontratua gauzatzeko baldintza berezi gisa ezartzen dira.

4.- Las obligaciones impuestas en los párrafos anteriores se establecen como condiciones especiales de ejecución del contrato.

20. KONTRATISTAREN LAN-ARLOKO BETEBEHARRAK

Kontratu honen xede diren obretan kontratatzen dituen langileei dagokienez, kontratista behartuta dago lanaren, gizarte-segurantzaren eta laneko segurtasun eta higienearen arlokoan indarrean dauden lege-xedapenak betetzera, bai eta aplikatzekoa den hitzarmen kolektiboaren

20. OBLIGACIONES LABORALES DEL CONTRATISTA

La persona contratista, en su caso, está obligada al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de seguridad social y de seguridad e higiene en el trabajo, así como al de las condiciones salariales conforme al convenio colectivo sectorial de aplicación, todo ello con respecto al personal que emplee en las obras objeto de este contrato. La Administración quedará exonerada de responsabilidad por este

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

araberako lan-baldintzak ere. Administrazioa salbuetsita geratuko da ez-betetze horren erantzukizunetik.

incumplimiento.

21.KONTRATISTAREN ERANTZUKIZUNA KONTRATUA EGIKARITZEN DEN BITARTEAN HIRUGARRENEI EGITEN ZAIZKIEN KALTEAK DIRELA ETA

SPKLren 196. artikuluan xedatutakoaren arabera, zerbitzua egikaritzen diren bitartean, kontratistak erantzukizuna izango du beraren ardurapeko langileen egintza, ez-egite edo zabarkerien ondorioz edozein pertsona, jabetza edo zerbitzu publiko zein pribaturi eragiten zaizkion kalte eta galera guztiena.

Zerbitzu kontratuen berezitasunak, herritarrentzat zuzeneko prestazioak dakartzatenean:

Kontratistaren betebeharrak dira dena delako zerbitzua adostutako jarraitutasunaz ematea, eta erabiltzaileei zerbitzua erabiltzeko eskubidea bermatzea aurrez xedatutako baldintzetan eta, kasua bada, finkatutako prestazio ekonomikoa

21. RESPONSABILIDAD DEL CONTRATISTA POR LOS DAÑOS CAUSADOS A TERCEROS DURANTE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 196 de la LCSP, el contratista será responsable, durante la ejecución del servicio, de todos los daños y perjuicios que se puedan ocasionar a cualquier persona, propiedad o servicio, público o privado, como consecuencia de los actos, omisiones o negligencias del personal a su cargo.

Especialidades en relación a los contratos de servicios que conlleven prestaciones directas a favor de la ciudadanía:

La empresa contratista estará sujeta a las obligaciones de prestar el servicio con la continuidad convenida y garantizar a las personas usuarias el derecho a utilizarlo en las condiciones que hayan sido establecidas y mediante el abono en su caso de la contraprestación económica fijada; de cuidar del buen orden del servicio; de indemnizar los daños que se causen a terceros como consecuencia de las

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

ordainduta; zerbitzua ondo dabilela zaintzea; zerbitzua eskaini behar horretan inori kalterik eraginez gero, kalte-ordaina ematea, non eta kaltea ez den administrazioari egotzi ahal zaizkion kausengatik; eta, behar den kasuetan, kontratatutako obrak eta instalazioak artapen eta funtzionamendu egoera egokian entregatzea.

operaciones que requiera el desarrollo del servicio, con la salvedad de aquellos que sean producidos por causas imputables a la Administración; y de entregar, en su caso, las obras e instalaciones a que esté obligada con arreglo al contrto en el estado de conservación y funcionamietno adecuados.

Kontratistak kontratua ez betetzeagatik nahasmendu larri eta beste baliabide batzuekin konpondu ezinekoa sortzen bazaio zerbitzuari, eta administrazioak kontratua suntsiarazteko erabakirik hartzen ez badu, nahasmendua desagertu arte zerbitzua bahitzea edo hartan esku hartzea erabaki dezake Administrazioak. Nolanahi ere, kontratista behartuta egongo da eragindako kalte eta galerak ordaintzera Administrazioari.

Si del incumplimiento por parte del contratista se derivase perturvacióin grave y no reparable por otros medios en el servicio y la Administración no decidiese la resolución del contrato, podrá acordar el secuestro o intervención del mismo hasta que aquella desaparezca. En todo caso, la contratista deberá abonar a la Administración los daños y perjuicios que efectivamente le haya ocasionado.

Administrazioak beharrezko polizia ahalmenak izango ditu, herritarrei zuzeneko prestazioak darkazkien zerbitzuen martxa ona ziurtatzeko.

La Administración conservará los poderes de policía necesarios para assegurar la buena marcha de los servicios que conlleven prestaciones directas a favor de la ciudadanía de que se trate.

22. KONTRATUAREN ALDAKETAK

Administrazioak kontratua aldatu ahal izango du

22. MODIFICACIONES DEL CONTRATO

La Administración podrá modificar el contrato por

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

interes publikoko arrazoiengatik, SPKLren 203. artikulutik 207. artikulura bitartean eta 242. artikuluan esanbidez jasotako kasuetan eta baldintzetan, betiere horrekin ez badira aldatzen lizitazioaren eta adjudikazioaren funtsezko baldintzak.

razones de interés público, en las circunstancias, supuestos y condiciones que se recogen expresamente en los artículos 203 a 207 de la LCSP, y siempre que con ello no se alteren las condiciones esenciales de la licitación y adjudicación.

Gorago adierazitako aldaketa horiek bete beharrekoak izango dira kontratistarentzat.

Las posibles modificaciones referidas anteriormente serán obligatorias para el contratista.

23. IZAERA PERTSONALEKO DATUEN BABESA

Kontratazio honek izaera pertsonaleko datuak eskuratu beharra eragiten SPKLren hogeita bosgarren xedapen gehigarritik eratorritakoak ere bete beharko ditu.

23. PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

En el caso de que la presente contratación implique el acceso a datos de carácter personal, el contratista deberá cumplir las obligaciones derivadas de la disposición adicional vigésimo quinta de la LCSP .

Hala ere , etorkizuneko kontratistak errespetatu beharko du datuen babesteko indarrean dagoen araudia.

En todo caso la obligación del futuro contratista de respetar la normativa vigente en materia de protección de datos.

Esleipendunak eta datu pertsonalen tratamenduaren edozein fasetan parte hartzen duen edozein pertsonak horiei buruzko sekretu profesionala mantendu beharko du, eta datu

La entidad adjudicataria, y toda persona que intervenga en cualquier fase del tratamiento de datos de carácter personal, está obligada al secreto profesional respecto de los mismos y al deber de guardarlos; obligaciones que subsistirán aun después

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

horiek babestu beharko ditu. Obligazio horiek indarrean egongo dira entitate kontratatzailearekin duen harremana amaitu ere.

de finalizar sus relaciones con la entidad contratante.

Kontratistak kontratua betetzeko beharrezko izan ditzakeen izaera pertsonaleko datuen erabilera datu pertsonalen esparruan indarrean dagoen legeria betez egingo da; baita entitate kontratatzaileak xedatutakoa betez ere.

La utilización por la adjudicataria de datos de carácter personal que pueda resultar precisa para el cumplimiento del contrato, se efectuará con observancia de la legislación vigente en materia de protección de datos de carácter personal; así como con arreglo a las instrucciones que le indique la entidad contratante.

Esleipendunak ezingo ditu datu horiek hirugarrenei eman edo kontratua betetzeko helburu zehatzak ez diren beste helburuetarako erabili.

La entidad adjudicataria no podrá facilitar estos datos a terceros ni utilizarlos con finalidades distintas a las precisas para el cumplimiento del contrato.

Esleipendunak, datu horien tratamenduaren eragile gisa, datu pertsonalen segurtasunerako beharrezkoak diren neurri tekniko edo antolakuntzazkoak aplikatuko ditu, datu horiek aldatzea, galtzea, baimenik gabe tratatzea edo eskuratzea saihesteko, aukera horiek bai giza jardueratik beretik bai ingurune fisiko edo naturaletik datozenak izanda ere.

La entidad adjudicataria se obliga, en su condición de encargada del tratamiento, a adoptar las medidas de índole técnica y organizativa necesarias que garanticen la seguridad de los datos de carácter personal y eviten su alteración, pérdida, tratamiento o acceso no autorizado, ya provengan de la acción humana o consecuencia del medio físico o natural.

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

Kontratuaren iraunaldian zehar, entitate kontratatzaileak beharrezkotzat jotzen dituen kontrolak egitea onartuko du esleipendunak, hain zuzen ere segurtasun neurriak betetzen direla egiaztatzeko eta beharrezko neurri zuzentzaileak ezarri ahal izateko.

La entidad adjudicataria permitirá que la entidad contratante realice los controles que considere oportunos durante el periodo de vigencia del contrato para verificar el cumplimiento de las medidas de seguridad y poder adoptar las medidas correctoras oportunas.

Kontratuko zerbitzua amaitu ondoren, esleipendunak izaera pertsonaleko datuak deuseztatu beharko ditu, edo itzuli beharko dizkio entitate kontratatzaileari edota Administrazioak izendatutako tratamendu eragileari.

La adjudicataria, a la finalización de la prestación contractual, deberá destruir los datos de carácter personal o deberá devolverlos a la entidad contratarme o a otra persona encargada del tratamiento designada por la administración.

Atal honetan jasotako betebeharrak funtsezkoak dira SPKLren 211.1.f) artikuluaren aurreikusitakoaren ondorioetarako.

Las obligaciones recogidas en este apartado tienen la consideración de esenciales a los efectos de lo previsto en el artículo 211.1.f) de la LCSP.

24. BERMEALDIA

Hiru hilabeteko epe bat ezarriko da, zerbitzua amaitzen den egunetik aurrera, Sektore Publikoko Kontratuen Legean eta Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorrean ezarritako ondorioetarako bermealdi gisa.

24. PLAZO DE GARANTÍA

Se establece un plazo de tres meses, a contar desde la fecha de finalización del servicio, que se fija como garantía a los efectos previstos en la Ley de Contratos del Sector Público y en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

25.- KONTRATUA EZ BETETZEAGATIK KONTRATISTARI EZARRIKO ZAIZKION ZIGORRAK

A. Kontratua egikaritzeko epeak ez betetzea

Kontratista, berari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, berandutzen bada kontratua egikaritzeko epean (epe osoa zein, halakorik bada, epe partzialak), administrazioak bi aukera izango ditu: kontratua suntsiaraztea (eta adjudikaziodunak bermea galdu), edo honako zigor hau ezartzea: zerbitzua behar bezala ematen berandutzen den eguneko euro 1 kontratuaren prezioko 1.000 euroko (BEZa aparte).

Berandutzeagatik ezartzen diren zigorren zenbatekoa kontratuaren prezioaren % 5en multiplo batera heltzen den bakoitzean, kontratazio-organoak aukera izango du kontratua suntsiarazteko, edo, bestela, kontratua egikaritzen jarrai dadin agintzeko, zigor gehiago ezarrita.

25.- PENALIDADES AL CONTRATISTA POR INCUMPLIMIENTO

A. Incumplimiento de los plazos de ejecución del contrato.

Si el contratista, por causas que le fueran imputables, hubiese incurrido en demora respecto del cumplimiento del plazo de ejecución del contrato, tanto del plazo inicial como, en su caso, en el final , la Administración podrá optar indistintamente por su resolución, con pérdida de la garantía, o por la imposición de penalidades en la proporción de 1 euro diarios por cada 1.000 del precio del contrato, IVA excluido.

Cada vez que las penalidades por demora alcancen un múltiplo del 5 por ciento del precio del contrato, el Órgano de Contratación estará facultado para proceder a su resolución o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

B. Ejecución defectuosa del contrato.

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

B. Prestazioa oker gauzatzea

Prestazioa oker gauzatzen bada, administrazioak zigorrak ezarri ahal izango ditu; horietako bakoitzaren zenbatekoa ez da izango kontratuaren prezioaren % 10etik gorakoa (BEZa aparte), eta guztirako zenbatekoak ezin izango du gainditu hitzartutako prezioaren % 50.

En caso de cumplimiento defectuoso de la prestación, la Administración podrá imponer penalidades por cuantía cada una de ellas no superior al 10 por ciento del precio del contrato, IVA excluido; y sin que el total de dichas penalizaciones pueda superar el 50 por ciento del precio convenido.

C. Ingurumenaren, gizartearen edo lanaren arloko betebeharrak ez betetzea

Kontratistak ez baditu betetzen ingurumenaren, gizartearen edo lanaren arloko betebeharrak, batez ere soldatak ordaintzen behin eta berriro atzeratzen bada edo hitzarmen kolektiboetatik eratorritakoak baino soldata-baldintza okerragoak doloz eta era larrian aplikatzen baditu, SPKLren 201. artikuluan ezarritakoa aplikatuz, administrazioak zigorrak ezarri ahal izango dizkio ez-betetze horietako bakoitzagatik; horietako bakoitzaren zenbatekoa ez da izango kontratuaren

C. Incumplimiento de las obligaciones en materia medioambiental, social o laboral.

En caso de incumplimiento de las obligaciones del contratista en materia medioambiental, social o laboral, en especial los retrasos reiterados en el pago de los salarios o la aplicación de condiciones salariales inferiores a las derivadas de los convenios colectivos que sea grave y dolosa, la Administración, en aplicación de lo previsto en el artículo 201 de la LCSP, podrá imponer penalidades por cuantía cada una de ellas no superior al 10 por ciento del precio del contrato, IVA excluido; y sin que el total de dichas penalizaciones pueda superar el 50 por ciento del precio convenido.

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

prezioaren % 10etik gorakoa (BEZa aparte), eta guztirako zenbatekoak ezin izango du gainditu hitzartutako prezioaren % 50.

D. Azpikontratistekin betebeharrak ez betetzea

SPKLren 217. artikuluan xedatutakoa gorabehera, kontratistak azpikontratistekin dituen betebeharrak betetzen ez baditu, administrazioak zigorrak ezarri ahal izango dizkio ez-betetze horietako bakoitzagatik; bakoitzaren zenbatekoa ez da izango kontratuaren prezioaren % 10etik gorakoa (BEZa aparte), eta guztirako zenbatekoak ezin izango du gainditu hitzartutako prezioaren % 50.

D. Incumplimiento de las obligaciones con los subcontratistas

Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 217 de la LCSP, en caso de incumplimiento del contratista de sus obligaciones con los subcontratistas, la Administración podrá imponer penalidades por cuantía cada una de ellas no superior al 10 por ciento del precio del contrato, IVA excluido, y sin que el total de dichas penalizaciones pueda superar el 50 por ciento del precio convenido.

26. KONTRATUA SUNTSIARAZTEKO ARRAZOIAK

Zerbitzu-kontratua suntsiarazteko arrazoiak Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 211. eta 313. artikuluetan daude ezarrita eta ez betetzea Plegu honetan ezartzen diren funtsezko betebeharrak.

26. CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONTRATO

Constituyen causas de resolución del contrato de servicios las establecidas en los artículos 211 y 313 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público y el incumplimiento de las obligaciones esenciales señalados en este Pliego.

27. KONTRATUAREN LAGAPENA

27. CESIÓN DEL CONTRATO

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

Kontratuaren ondoriozko eskubideak eta betebeharrak hirugarren bati laga diezazkioke kontratistak, baldin eta:

a) lagatzailearen ezaugarri teknikoak edo pertsonalak erabakigarriak izan ez badira kontratua hari adjudikatzeko,

b) merkatuan lehiaketa benetan murrizterik ez badakar lagapenak,

c) kontratistaren ezaugarrien aldaketa nabarmenik ez badakar lagapenak, ezaugarri horiek kontratuaren funtsezko elementua diren kasuetan, eta

d) SPKLren 214.2 artikuluan jasotako baldintza eta betekizunekin bat badator lagapena.

Los derechos y obligaciones dimanantes del contrato podrán ser cedidos por el contratista a un tercero siempre que:

a) las cualidades técnicas o personales del cedente no hayan sido razón determinante de la adjudicación del contrato,

b) de la cesión no resulte una restricción efectiva de la competencia en el mercado,

c) la cesión no suponga una alteración sustancial de las características del contratista si estas constituyen un elemento esencial del contrato, y

d) la cesión se realice de acuerdo con los requisitos y exigencias recogidos en el artículo 214.2 de la LCSP.

28.- AZPIKONTRATAZIOA

Kontratistak prestazioaren gauzatze partziala hitzartu dezake hirugarrenekin. Nolanahi ere, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 215. eta 216. artikuluetan ezarritako eskakizunak bete beharko ditu azpikontratazio horrek.

28 SUBCONTRATACIÓN

El contratista podrá concertar con terceros la realización parcial de la prestación. En todo caso, dicha subcontratación, estará sometida al cumplimiento de los requisitos de los artículos 215 y 216 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

IV.- IZAERA, ARAUBIDE JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA

29. KONTRATUAREN IZAERA ETA ARAUBIDE JURIDIKOA

Agiri honetan oinarrituta egingo den kontratua administrazio-kontratua izango da, eta dokumentu honek eta berari erantsitako gainerako dokumentazio teknikoak arautuko dute. Horretan xedatuta ez dagoen guztiak Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legean xedatutakoa bete beharko du, eta, lege horren kontra ez doan guztian, honako hauetan xedatutakoa aplikatuko da: Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorra (urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren bidez onetsia), maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua (zeinak partez garatzen baitu Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legea) eta administrazio publikoen kontratazioan aplikatzekoak diren kasuan kasuko gainerako arauak.

IV.- NATURALEZA, RÉGIMEN JURÍDICOY JURISDICCIÓN COMPETENTE

29. NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO DEL CONTRATO

El contrato que en base a este pliego se realice tendrá carácter administrativo, y se regirá por el presente pliego y el resto de la documentación técnica que lo acompaña. En todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público y, en todo lo que no se oponga a la citada Ley, se aplicará lo establecido en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre; en el Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público; y en las demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas.

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

Administrazio-baldintza partikularren agiri hau eta espedienteari atxikitako gainerako agiriak bat etorri ezean, agiri honetan xedatutakoak izango du lehentasuna.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

30.ADMINISTRAZIOAREN ESKUMENAK

Administrazioari honako eskumen hauek dagozkio: kontratua interpretatzea, kontratua egikaritzeko dauden zalantzak argitzea, kontratua interes publikoko arrazoiengatik aldatzea, kontratuaren egikaritzearen ondorioz kontratistari egotz dakiokeen erantzukizuna zehaztea, kontratuaren egikaritzea etetea, kontratua suntsiaraztea erabakitzea eta suntsiarazpenaren ondorioak zehaztea; betiere SPKLn eta Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorrean ezarritako mugen barruan eta haietan jasotako baldintza eta ondorioak betez.

30. PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN

Corresponden a la Administración las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, declarar la responsabilidad imputable al contratista a raíz de la ejecución del contrato, suspender su ejecución, acordar su resolución y determinar los efectos de esta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en la LCSP, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

31. JURISDIKZIO ESKUDUNA

Kontratu honen ondorioz sor daitezkeen gai eztabaidagarriak kontratazio-organoak ebatziko

31. JURISDICCIÓN COMPETENTE

Las cuestiones controvertidas que puedan derivarse del presente contrato serán resueltas por el Órgano de Contratación, cuyos acuerdos pondrán fin a la vía

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

ditu; administrazioaren bideari amaiera emango diote organoaren erabakiek, eta zuzenean aurkaratu ahal izango dira administrazioarekiko auzien jurisdikzioan. Horrek ez du kentzen, hala badagokio, kontratazioaren alorreko errekurtso berezia jarri ahal izatea Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 44. artikulutik 60. artikulura artekoek araututakoaren arabera, edo Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legeak araututako edozein errekurtso.

administrativa y podrán ser impugnados directamente ante la jurisdicción contencioso-administrativa, sin perjuicio de que, en su caso, proceda la interposición del recurso especial en materia de contratación regulado por los artículos 44 a 60 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, o cualquiera de los regulados en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

32.- KONTRATAZIO ARLOKO HELEGITE BEREZIA

Prozedura honen zenbatekoa dela eta, errekurtso berezia jar daiteke, SPKLren 44 art.

32.-RECURSO ESPECIAL EN MATERIA DE CONTRATACIÓN

Dada la cuantía del presente procedimiento cabe la interposición de recurso especial de conformidad con lo establecido en el art. 44 LCSP.

DILIGENTZIA-Agiria onartu da 2021ko maiatzaren 31ko Alkatearen Dekretuaren bidez.

DILIGENCIA.- Pliegos aprobados por Decreto de Alcaldía de 31 de mayo de 2021.

Anoetan, 2021ko maiatzaren 31n

En Anoeta, a 31 de mayo de 2021

IDAZKARI-KONTUHARTZAILEA.

O.E.
ALKATE-LEHENDAKARIA.

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

ANOETAKO UDALA

ANOETAKO UDAL KIROLDEGIAN HARRERA, SARRERA KONTROLA ETA INSTALAZIOEN ERABILERA EGOKIA BERMATZEKO ZERBITZUA PROZEDURA IREKIAREN BIDEZ KONTRATATZEKO BALDINTZA ADMINISTRATIBO KLAUSULA PARTIKULARREN AGIRIA

PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES PARA LA CONTRATACIÓN POR EL PROCEDIMIENTO ABIERTO DEL SERVICIO DE RECEPCIÓN, CONTROL DE ENTRADA Y CONTROL DE BUEN USO DE LAS INSTALACIONES DEL POLIDEPORTIVO MUNICIPAL DE ANOETA

I. ERANSKINA. KONTRATUAK EGITEKO ESKAKIZUNAK BETETZEARI BURUZKO ADIERAZPEN-EREDUA

Izen-abizenak: ..... …….. NAN-zenbakia: .....
Helbidea: ..... …….. Posta-kodea .....
Telefonoa: ..... Helbide elektronikoa: .....

Gaitasun juridiko osoa eta jarduteko gaitasun osoa dudala, neure izenean, edo honako honen ordezkari:
Izen-abizenak: .....
Helbidea: ..... ……..Posta-kodea .....
NAN-zenbakia edo IFK-zenbakia (pertsona fisikoa edo juridikoa den): .....;
Telefonoa: .....

Jakin dut Anoetako Udalak prozedura abiarazi duela Anoetako kiroldegian harrera, sarrera kontrola eta instalazioen erabilera egokia bermatzeko zerbitzua kontratatzeko. Neure erantzukizunpean,

ADIERAZTEN DUT

I.-Sinatzaileak (eta bere kasuan, eskaintza aurkezten duen sozietatea ordezkatzen duena), ekonomia eta finantza kaudimena eta teknikoa eta jarduera burutzeko beharrezkoak diren baimenak dituela.

II. Sinatzaileak (eta bere kasuan, aipatutako sozietateak, haren administratzaileek eta legezko ordezkariek, eta halaber sinatzaileek), ez dute kontratatzeko debeku eta batera ezintasunik bat ere, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 71. artikuluan jasotakoetatik.

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

III. Sinatzaileak/Sozietateak beterik ditu indarrean dauden xedapenek ezarritako zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzakoak.

Sinatzaileak/Sozietatea alta emanda dago Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergari dagokion epigrafean.

IV.- Sinatzaileak/Sozietateak ez du administrazio kontratatzailearekiko zerga-zorrik epe exekutiboan, edo bermatuak ditu.

V.-(bere kasuan) Ordezkatzen duen enpresak baimena ematen diola Administrazio kontratatzaileari indarreko xedapenek ezarritako zerga- betebeharrak betetzen dituela egiaztatzen duen informazio eskuratzeko, hitzarmenak eratu dituen Herri Administrazio batzuetako datu- baseak baliatuz.

VI.-Atzerriko enpresa bada, Espainiako edozein arlotako Epaitegi eta Auzitegietako araubidea jarraituko dudala, kontratuaren ondorioz, zuzenean zein zeharka, sor daitezkeen arazoak konpontzeko, eta legokiokeen atzerriko jurisdikzioari uko eginda, hala behar izanez gero.

VII.-Proposamenak ABEEk egiten badu kideak diren enpresak eta bere portzentaia aipatzen da eransten den idatzian.

VIII. Eskatzaileak/Sozietateak betetzen ditu kontratu hau lortzeko administrazio-klausula partikularren agiri honetan ezarritako eskakizun guzti-guztiak.

IX.-Jakinarazpenak egiteko “gaitutako” helbide elektronikoa, SPLLren hamabosgarren Xedapen Osagarrian xedatutakoarekin bat etorriz, hau ezartzen da:……

.....(e)n, 20.....(e)ko .....aren .....(e)(a)n

Sinadura

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

ANOETAKO UDAL KIROLDEGIAN HARRERA, SARRERA KONTROLA ETA INSTALAZIOEN ERABILERA EGOKIA BERMATZEKO ZERBITZUA PROZEDURA IREKIAREN BIDEZ KONTRATATZEKO BALDINTZA ADMINISTRATIBO KLAUSULA PARTIKULARREN AGIRIA

PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES PARA LA CONTRATACIÓN POR EL PROCEDIMIENTO ABIERTO DEL SERVICIO DE RECEPCIÓN, CONTROL DE ENTRADA Y CONTROL DE BUEN USO DE LAS INSTALACIONES DEL POLIDEPORTIVO MUNICIPAL DE ANOETA

II. ERANSKINA. PROPOSAMEN EKONOMIKOAREN EREDUA

Izen-abizenak: ..... NAN-zenbakia: .....
Helbidea: ..... Posta-kodea .....
Telefonoa: ..... Helbide elektronikoa: .....

Gaitasun juridiko osoa eta jarduteko gaitasun osoa dudala, neure izenean, edo honako honen ordezkari:
Izen-abizenak: .....
Helbidea: ..... Posta-kodea .....
NAN-zenbakia edo IFK-zenbakia (pertsona fisikoa edo juridikoa den): .....;
Telefonoa: .....

Jakin dut .....k prozedura abiarazi duela Anoetako Udal Kiroldegian harrera, sarrera kontrola eta instalazioen erabilera egokia bermatzeko zerbitzua kontratatzeko. Neure erantzukizunpean,

ADIERAZTEN DUT

1) Konpromisoa hartzen dut hori egikaritzeko honako prezio honetan: ..... euro, gehi % .....(e)ko BEZari dagozkion ..... euro. Prezio horretan sartuta daude kontzeptu guztiak: zergak, gastuak, edozein zerga esparrutako tasak eta arielak, eta kontratistaren industria-etekina, besteak beste.

2) Esleipen jaso ezkero , kontratuaren xede den jardueran arituko diren langileei aplikatuko zaien hitzarmen kolektibo hau izango da……GAO-EAO.

Halaber eskatzen den infomazio guztia emango dut ,behin kontratua esleitu eta gero, langileei benetan aplikatu zaizkien lan- baldintzei buruz.

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

3) Sinatzaileak/ordezkatzen duen sozietatea……urteetan kirol instalazioetan harrera, sarrera kontrala edota instalazioen erabilera egokia bermatzeko lanak egin dituela.

4) Ezagutzen ditut proiektua, proiektuaren edukia, administrazio-klausula partikularren agiria eta kontratu hau eratuko duten gainerako dokumentu guztiak. Denak esanbidez onartu, eta ontzat hartzen ditut beren osotasunean.

.....(e)n, 20.....(e)ko .....aren .....(e)(a)n

Sinadura

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

ANOETAKO UDAL KIROLDEGIAN HARRERA, SARRERA KONTROLA ETA INSTALAZIOEN ERABILERA EGOKIA BERMATZEKO ZERBITZUA PROZEDURA IREKIAREN BIDEZ KONTRATATZEKO BALDINTZA ADMINISTRATIBO KLAUSULA PARTIKULARREN AGIRIA

PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES PARA LA CONTRATACIÓN POR EL PROCEDIMIENTO ABIERTO DEL SERVICIO DE RECEPCIÓN, CONTROL DE ENTRADA Y CONTROL DE BUEN USO DE LAS INSTALACIONES DEL POLIDEPORTIVO MUNICIPAL DE ANOETA

ANEXO I. MODELO DE DECLARACIÓN SOBRE EL CUMPLIMIENTO DE REQUISITOS PARA CONTRATAR

D/Dª ....., con domicilio en …....., CP ....., DNInº....., teléfono....., e-mail....., en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de....., con domicilio en....., CP ....., teléfono....., y DNI o NIF, según se trate de persona física o jurídica,nº.....), enterado del procedimiento convocado por este Ayuntamiento de Anoeta , para contratación del servicio de recepción, control de entrada y control del buen uso de las instalaciones del Polideportivo Municipal de Anoeta , bajo mi responsabilidad,

DECLARO

I.-Que la persona firmante (*en su caso:* ostenta la representación de la sociedad que presenta la oferta) y que cuenta con la adecuada solvencia económica, financiera y técnico y que cuenta con las autorizaciones necesarias para el ejercicio de la actividad.

II. Que la persona firmante (*o en su caso*: la citada sociedad, sus administrador@s y representantes legales, así como la persona firmante) no se hallan comprendid@s en causa alguna de prohibición e incompatibilidad para contratar de las señaladas en el artículo 71 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

III. Que *la persona firmante/ la citada sociedad* se halla al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes. Asimismo, se halla dad@ de alta en el epígrafe correspondiente del Impuesto de Actividades Económicas.

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

IV. Que *la firmante/la citada sociedad* no tiene deudas tributarias en periodo ejecutivo de pago con la Administración contratante, o las tiene garantizadas.

V.-Que *la firmante/la empresa a la que representa* autoriza a la Administración contratante para que acceda a la información que acredita que se halla al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias impuestas por las disposiciones vigentes , a través de las bases de datos de otras Administraciones Públicas con las que haya establecido convenios.

VI.-Que en el caso de empresa extranjera se somete a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponderles.

VII.-Que en el caso de una UTE , se indica en escrito adjunto los componentes de la misma y su porcentaje de participación.

VIII. Que *la persona firmante/la citada sociedad* cumple con todos y cada uno de los requisitos que, para acceder a este contrato, establece el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares .

IX.-Que la dirección de correo electrónico “habilitada “ para efectuar las notificaciones de conformidad con lo dispuesto en la Disposición Adicional Decimoquinta de la LCSP es:……..

En....., a.....de..... de 20.....

Firma

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

ANOETAKO UDAL KIROLDEGIAN HARRERA, SARRERA KONTROLA ETA INSTALAZIOEN ERABILERA EGOKIA BERMATZEKO ZERBITZUA PROZEDURA IREKIAREN BIDEZ KONTRATATZEKO BALDINTZA ADMINISTRATIBO KLAUSULA PARTIKULARREN AGIRIA

PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES PARA LA CONTRATACIÓN POR EL PROCEDIMIENTO ABIERTO DEL SERVICIO DE RECEPCIÓN, CONTROL DE ENTRADA Y CONTROL DE BUEN USO DE LAS INSTALACIONES DEL POLIDEPORTIVO MUNICIPAL DE ANOETA

ANEXO II. MODELO DE PROPOSICIÓN ECONÓMICA

D/Dª ....., con domicilio en …....., CP ....., DNInº....., teléfono....., e-mail....., en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de....., con domicilio en....., CP ....., teléfono....., y DNI o NIF, según se trate de persona física o jurídica,nº.....), enterado del procedimiento convocado por este Ayuntamiento de Anoeta, para la contratación del servicio de recepción, control de acceso y control de uso correcto de las instalaciones del polideportivo municipal de Anoeta, bajo mi responsabilidad,

DECLARO

1º) Que me comprometo a su ejecución por el precio de ..... €, más..... €, correspondientes al..... % de IVA . En el precio deberán entenderse comprendidos todos los conceptos, incluyendo los impuestos, gastos, tasas y arbitrios de cualquier esfera fiscal al igual que el beneficio industrial del contratista.

2º) Que, en el caso de resultar adjudicatarios , el convenio colectivo de aplicación será el siguiente:…….BOG:……..

Asimismo se compromete a facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a los trabajadores y trabajadoras.

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus

3º) Que *la persona firmante/ la sociedad a la que represento* a efectuado labores de recepción, control de acceso y/o control de buen uso de instalaciones deportivas durante…….años.

4º) Que conozco el proyecto con su contenido, el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y demás documentación que ha de regir el presente contrato, que expresamente asumo y acato en su totalidad.

En....., a.....de..... de 20.....

Firma

Herriko plaza z/g – 20270 Anoeta Gipuzkoa – P2001100C 943 65 12 00 943 65 03 53 udala@anoeta.eus anoeta.eus